

М. А. Кулькова (Россия, Казань)

## ПОНИМАНИЕ ДИСКУРСА В ОТЕЧЕСТВЕННОМ И ГЕРМАНСКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ

Недавнее становление дискурсивного анализа как обособленной научной дисциплины объясняет отсутствие единого подхода к изучению дискурса [Кубрякова 2000: 8], [Кибрик 2003: 13], [Кулькова 2011: 104-108]. Современное понимание дискурса в лингвистике основывается на концепциях разделения речевых и языковых явлений В. фон Гумбольдта (*Energeia – Ergon*), И.А. Бодуэна де Куртенэ (язык *in potentia* – язык *in praesentia*), Ф. де Соссюра (*langue – parole, discours*), Л.В. Щербы (язык – речь – речевая деятельность), Э. Бенвениста (семиотическое означивание в языке – семантическое означивание в речи) и др. Таким образом, современные исследователи дискурса неизбежно сталкиваются с проблемой дихотомии дискурс – речь, дискурс – текст.

Принято считать, что начало теории дискурса положила концепция Э. Бенвениста, разграничивавшего план повествования (*récit*) и план языка, присваиваемого говорящим человеком (*discours*): «Речь [*discours*] следует понимать при этом в самом широком смысле, как всякое высказывание, предполагающее говорящего и слушающего и намерение первого определенным образом воздействовать на второго» [Бенвенист 1974: 276].

Аналогичной точки зрения придерживается и Т.А. ван Дейк, понимая дискурс как речевое общение, противопоставленное тексту как образованию виртуальному. По мнению ученого, дискурс – это «существенная составляющая социокультурного взаимодействия, характерные черты которого – интересы, цели и стили. Изменения и ограничения находят свое проявление в дискурсе в виде определенных тематических репертуаров» [Дейк 1989: 53]. На социальный характер

дискурса указывает и Ю.С. Степанов: «Дискурс реально существует не в виде своей грамматики и своего «лексикона» как язык просто... Дискурс существует в виде особой социальной данности» [Степанов 1995: 44].

В немецком языкознании понятия дискурса и текста соотносятся между собой либо как противоположности, либо одно понятие (Diskurs) включает в себя другое (Text).

Немецкий исследователь Kirsten Adamzik отмечает взаимосвязь рассматриваемых терминов, трактуя дискурс как «принципиально безграничную совокупность цельных в тематическом отношении и взаимосвязанных между собой высказываний. При этом речь идет не об объективно данных и строго ограниченных образованиях, а о семантических связях, устанавливаемых в коммуникативном пространстве в ходе общественно-исторического процесса в качестве мыслительных порядковых величин, на фоне которых порождаются и воспринимаются отдельные высказывания и тексты... Ни одно высказывание и ни один текст не возникают свободно, независимо друг от друга, как чисто индивидуальное творение (rein individuelle Kreation), касающееся лишь непосредственно языковой системы... Оно всегда включено в «мир сказанного» (Universum von bereits Gesagtem). Соответственно тексты можно трактовать как части данного «мира», как фрагменты общего дискурса, используемые в качестве более или менее самостоятельных единиц, рассматриваемых в виде отдельных текстов» [Adamzik 2004: 254-255].

Аналогичной точки зрения в понимании дискурса придерживается Heidrun Kämpfer: «Дискурс представляет социальную смысловыражающую инстанцию, касающуюся общественных форм бытия и выражения» [Kämpfer 2006: 335]. Автор отмечает, что «каждый дискурс имеет своего специфического носителя (Textträger), или свои специфические формы отражения, характеризующие в сигнификативном

плане его структуру. В качестве форм выражения дискурса выступают определенные типы текстов, или согласно S. Jäger [Jäger 1993: 181] «фрагменты дискурса» [Kämper 2006: 341].

Таким образом, краткий обзор теоретической литературы в области изучения дискурса в отечественном и зарубежном языкознании позволяет судить о том, что теория дискурса требует дополнительных научных разысканий в области изучения разновидностей дискурса, эволюции и трансформации отдельных его компонентов и т.д.

### **Литература**

1. Бенвенист Э. Общая лингвистика. М., 1974.
2. Дейк ван Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. М., 1989.
3. Кибрик А.А. Анализ дискурса в когнитивной перспективе. Дис. ... д-ра филол. наук в виде науч. доклада. М., 2003.
4. Кубрякова Е.С. О понятиях дискурса и дискурсивного анализа в современной лингвистике // Дискурс, речь, речевая деятельность: функциональные и структурные аспекты: сб. обзоров. – М., 2000. – С. 7-25.
5. Кулькова М.А. Когнитивно-смысловое пространство народной приметы. Дис. ... д-ра филол.наук. Казань, 2011.
6. Степанов Ю.С. Альтернативный мир, Дискурс, Факт и принципы причинности // Язык и наука конца XX века. М., 1995. С. 35-73.
7. Adamzik K. Sprache: Wege zum Verstehen. Tübingen, Basel, 2004.
8. Jäger S. Kritische Diskursanalyse. Eine Einführung. Duisburg, 1993.
9. Kämper H. Diskurs und Diskurslexikographie. Zur Konzeption eines Wörterbuchs des Nachkriegsdiskurses // Deutsche Sprache 34 (2006). S. 334-353.